**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande

**Band:** 58 (1932)

**Heft:** 10

Werbung

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 08.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

# BULLETIN TECHNIQUE

ORGANE DE PUBLICATION DE LA COMMISSION CENTRALE POUR LA NAVIGATION DU RHIN ORGANE DE L'ASSOCIATION SUISSE DE TECHNIQUE SANITAIRE

ORGANE EN LANGUE FRANÇAISE DE LA SOCIÉTE SUISSE DES INGENIEURS ET DES ARCHITECTES ainsi que de la Société vaudoise des Ingénieurs et des Architectes, de l'Association des Anciens Elèves de l'Ecole d'Ingénieurs de l'Université de Lausanne et des Groupes Romands de la G. e. P.

#### ABONNEMENTS:

Suisse: 1 an, 12 francs Etranger: 14 francs

Pour sociétaire :

Suisse: 1 an, 10 francs Etranger: 12 francs

Prix du numéro: 75 centimes.

Pour les abonnements s'adresser à la librairie F. Rouge & C°, à Lausanne. COMITÉ DE RÉDACTION Président: R. NEESER, ingénieur, à Genève. Secrétaire: EDM. EMMANUEL, ingénieur, à Genève.

#### MEMBRES

Fribourg: MM. L. HERTLING, architecte; A. ROSSIER, ingénieur: R. DE SCHALLER, architecte. — Vaud: MM. C. BUTTICAZ, ingénieur: EPITAUX, architecte; E. JOST. architecte: A. PARIS, ingénieur: CH. THÉVENAZ, architecte. — Genève: MM. L. ARCHI. NARD, ingénieur; CH. WEIBEL, architecte. — Vauchâtel: MM. ED. ELSKES, ingénieur A. MÉAN, ingénieur cantonal: E. PRINCE, architecte. — Valais: MM. J. COUCHEPIN, ingénieur, à Martigny: HAENNY, ingénieur, à Sion.

REDACTION: H. DEMIERRE, ingénieur, VEVEY, Rue de la Madeleine, 15.

CONSEIL D'ADMINISTRATION DU BULLETIN TECHNIQUE A. DOMMER, ingénieur, président. — G. Epitaux, architecte. — M. Imer, J. Hurter. — E. Savary, ingénieur.

ADMINISTRATION: LIBRAIRIE F. ROUGE & Co., S. A., Rue Haldimand, 6, LAUSANNE

#### ANNONCES:

Le millimètre sur 1 colonne :

Rabais pour annonces répétées

Tarif spécial pour fractions de pages.

Régie des annonces : Indicateur Vaudois (Société Suisse d'Edition)

Terreaux 29, Lausanne.



#### Ventilateurs en tous genres

(à hélice, centrifuges, en bois de pitchpin, etc.)

VENTILATION S. A. - STÆFA-ZURICH



### SPÄLTI FILS & Cie

#### VEVEY

Rue des Chenevières, 11
Téléphone 940

#### MAISON PRINCIPALE à ZURICH 5

Téléphone 36.623

### Rebobinage

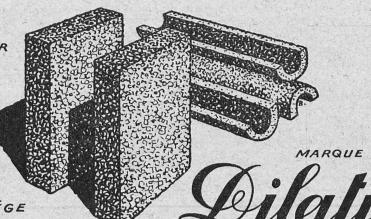
de Moteurs électriques,

Génératrices, Transformateurs de toutes provenances

pour haute et basse tension.

# LIÈGE AGGLOMÉRÉ PERFECTIONNÉ

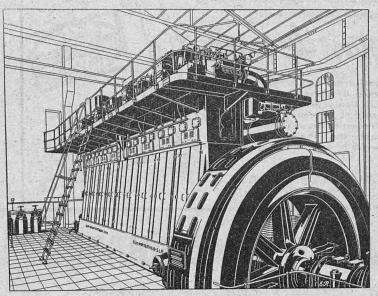
L'ISOLANT LE PLUS PUISSANT CONTRE LE FROID, LA CHALEUR ET LE BRUIT



FABRIQUE DE LIÈGE AGGLOMÉRÉ

WANNER & CLES. A, HORGEN

### Moteurs Diesel "S. L. M.-Winterthur"



Cia. Sevillana de Electricidad, Sevilla (Espagne).

Installation d'un Moteur Diesel ,, S. L. M. - Winterthur" de 3000 Cv., 8 cylindres à 4 temps, à injection mécanique, avec alimentation par turbo-soufflante à gaz d'échappement système Buchi.

à injection mécanique et par insufflation, pour installations fixes, bateaux et locomotives.

0

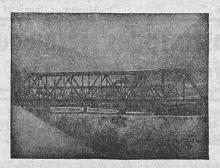
Très appropriés comme machines de pointe et de réserve pour usines électriques.

0

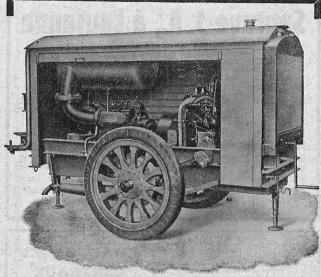
Unités jusqu'à 4500 Cv. de puissance. Frais d'installation relativement faibles. Mise en service instantanée.

Société Suisse pour la Construction de Locomotives et de Machines Winterthur Ateliers de Constructions métalliques et mécaniques

MONTHEY (Suisse)



Ponts et charpentes métalliques. Constructions entièrement soudées par procédé électrique. Ponts roulants. Grues. Vannes. Chaudronnerie en fer. Conduite forcée. :: Gazomètres. Réservoirs et appareils mélangeurs. Cuves à huile pour transformateurs. Serrurerie en bâtiment.



#### Groupe MOTO-COMPRESSEUR mobile

Rendement effectif 3,1 m<sup>3</sup> minute Pression de service = 7 atü

### WEBER & SC

Quai du Bas 41 - BIENNE TÉLÉPHONE 52.86

Compresseurs - Pompes à vide MACHINES ROTATIVES SANS AILETTES

Représentant général pour la Su sse : Karl WELLER & Co., ZURICH, Dufourstrasse, 36

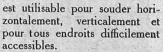


La soudure autogène électrique par courant continu

> présente sur la liaison par rivets des économies considérables de temps et de matériel.

#### Le poste mobile Meidinger

de soudure à l'arc



Rendement élevé - Construction solide - Transport facile.

#### G. Meidinger & Ci°, Bâle

Représentant : L.-E. Golay, Ing. 11, Rue du Mont-Blanc - Genève

#### 

le matériel pour chauffages centraux



Ses chaudières de 0.9 à 53,9 m<sup>2</sup> de surface de chauffe sont d'une construction finie et d'un fonctionnement économique. Modèles pour tous les systèmes.



Ses radiateurs sont élégants, solides et faciles à nettoyer. Le modèle "PRIMA" avec contenance d'eau réduite pour chauffage rapide.

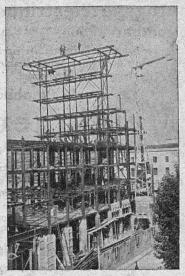
Renseignements par tous les installateurs de chauffages centraux ou par la

BERNE S. A. OSTERMUNDIGEN

### Pour ses voyages en zigzag, Le ciment dans les sacs PAVAG!

80 % de la Production mondiale de Ciments, Chaux, Plâtre est paqueté en sacs Papier. (BUILDING SUPPLY NEWS)

Bureaux de vente Rämistrasse, 3



Hôtel Cornavin, à Genève. Ossature métallique (350 tonnes) montée en 26 jours.

# Ateliers de Constructions Mécaniques de Vevey (Suisse)

Téléphone Nº 69

Adresse télégraphique : FONDERIE VEVEY

Téléphone Nº 69

TURBINES HYDRAULIQUES RÉGULATEURS

PONTS ET CHARPENTES MÉTALLIQUES

APPAREILS DE LEVAGE DE MANUTENTION ET DE TRANSPORT

CHAUDRONNERIE

RÉSERVOIRS - CHAUDIÈRES - GAZOMÈTRES - TUYAUX

FONDERIE DE FER ET DE BRONZE

APPAREILS POUR VOIES FERRÉES

### Acier Firth S. A. de Vente

51, Höschgasse

ZURICH

SPÉCIALITÉS :

### Aciers inoxydables patentés

12 qualités, en barres, plaques, bandes, tôles, tubes, disques, fils, pièces coulées, forgées, etc., de toutes dimensions usuelles, en matériel noir, décapé ou poli, pour tous les usages.

Aciers pour outils et de construction
Outillages

Stock à Zurich.

Téléphone 24.955

### Sagrave S. A., à Lausanne

Adresse: Case postale Ouchy — Téléphone 22.997

Bureau : Quai Bellerive, Ouchy.

#### Spécialité de sables et graviers du lac pour béton armé

Importantes installations de triage et concassage produits bruts et concassés, triés ou tout venant en toutes granulations, pour toutes applications, petit gravier d'allée, sable moulu, tamisé à 2 mm. pour crépissages fins, enduits et jointoyages. — Poussière de roche (Filler) pour liant dans les mortiers bitumineux. — Entreprise de dragage, construction port, canaux, jetées, enrochements.

### IMPRIMERIE LA CONCORDE

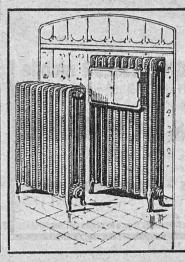
Direction

LAUSANNE

Th. Pache-Tanner J. Pache-Vuitel

Jumelles, 4

Impressions commerciales et artistiques. Tirages en couleurs, Illustrations, Labeurs Journaux, volumes, brochures, catalogues Circulaires. - Enveloppes. - Programmes. Cartes de visite et d'adresse, Obligations Faire-part, Registres. - Algèbre, Musique



#### CHAUFFAGES CENTRAUX

Installations de Cuisines et Buanderies

C. BOULAZ & Cie

Anciennement
Maison H. Moulin

LAUSANNE



Représentants généraux pour la Suisse Romande:

H. HUBER & Co., Genève
Boulevard James-Fazy, 12



### LA POUDRE NOIRE

des poudreries
d'Aubonne et de Coire
est utilisée avec succès
dans tous les travaux
de mineurs.

Intendance féd. des poudres, Berne

### Société Suisse d'Explosifs Cheddite et Dynamite

Bureau à Liestal: Tél. 182. Usines à Isleten (Ct. d'Uri) et Liestal

livre à des conditions avantageuses

#### DYNAMITE de toutes forces

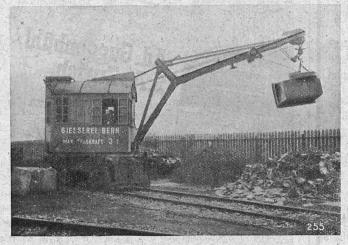
Explosifs de sûreté 1re qualité

## CHEDDITE, ET TELSITE MÈCHES ET DÉTONATEURS

Agents généraux pour la Suisse romande :

PETITPIERRE FILS & Cie, NEUCHATEL TÉLÉPHONE 3.15





Grue pivotante de 3 tonnes pour service avec électro-aimant et avec benne preneuse automatique. Commande par moteur Diesel.

### Fonderie de Berne

Télégrammes :

à Berne

Téléphone

Appareils de levage de tous genres. Dragues à câbles pour l'extraction de gravier et de sable.

Matériel de chemins de fer: Branchements, Croisements, Chariots transbordeurs, Ponts tournants etc.

Chemins de fer Funiculaires avec freins de sûreté brevetés.

Treuils de halage.

Superstructures à crémaillières des systèmes Riggenbach, Abt, Strub, Peter, etc.

Barrages: Vannes de toutes grandeurs et systèmes pour barrages, canaux et entrées de turbines, Grilles et Râteaux mécaniques pour le nettoyage des grilles.

Constructions Mécaniques de tous genres. Fonte grise. — Renseignements à disposition.



### WALO BERTSCHINGER,

Bureaux à :

ZURICH AARAU BERN LA CHAUX-DE-FONDS CHUR EINSIEDELN FRAUENFELD LUGANO LUZERN ST. GALLEN SOLOTHURN

Dépôt à MALLEY - LAUSANNE

Constructions de routes Cylindrages

### Union des PARQUETERIES S

Berne - Zurich - Bienne

Travaux de parqueterie en tous genres

s'occupe de la fourniture et pose sur lambourdage, asphalte ou asphaltine (nouveauté technique)

groupe les meilleures parqueteries de la Suisse romande.

Demander adresses des représentants dans les principales villes.

#### HOURDIS M. C.

avec couvre-fers en béton de brique (système Schmidt)



Canaux de ventilation Canaux de cheminées (système Schmidt)

Chapeaux aspirateurs

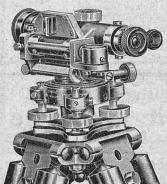
Fabrique de Canaux de Cheminées et d'Articles en Ciment S. A.

Genève Rolle -Lausanne

Jumelles 2

#### **Nouvelle Construction**

Le plus petit niveau à lunette Wild



Lecture de la nivelle suivant le dispositif Wild à coïncidence.

Lecture du cercle directement à côté de l'oculaire de la lunette.

Précision pour un nivellement d'un km de longueur avec mesure simple + 5 mm.

Niveau à lunette I avec ou sans cercle horizontal 1/3 grand. naturelle Poids 2 kg. avec caisse en métal.

Prix : Fr. sans cercle ... 280.avec cercle ... 350,-

Demandez description détaillée.

S. A. de vente des Instruments de géodésie Henri Wild, Heerbrugg.

Téléphone N° 2295



d'eau souterraine?

Un puifs filtrant soigneusement construit, vous donnera une eau aussi pure que celle d'une source. Parce que notre pays est riche en eaux souterraines, le manque d'eau partiel ou total dans des périodes de sécheresse peut être évité. Donc il existe des possibilités de capter rationnelle-

> Ad. Guggenbühl S.A. Zurich

Depuis 1869, la Maison Ad. Guggenbühl S. A., Zurich s'occupe uniquement de l'ad-duction d'eau pour les Ser-vices publics, industriels et vices publics, industriels de particuliers. Captage de particuliers. Captage de sources, d'eaux souterraines, conduites lacustres, sonda-ces, essais de pompage. ges, essais de pompage, puits filtrants, siphons hydrostatiques à aération automastatiques d'un description de la compagnation tique d'un rendement ma-Téléphone 55.318 ximal. Flurstrasse 71 ZURICH - ALSTETTEN



avec



#### frigorigènes BROWN BOVERI

travaillent depuis plus de 25 ans sans dérangement, sans réparation ni remplissage ou entretien. La machine la plus sûre actuellement sur le marché.

Prospectus et visites d'ingénieurs gratuits par le bureau de vente SOCIÉTÉ ANONYME DES FRIGORIGÈNES

AUDIFFREN SINGRÜN
BALE 4

Représentations pour la Suisse romande :

**Gautier STIERLI** 

Ste-Luce. 18. LAUSANNE

Tél. 33.557

E.-C. GÉROUDET

Av. du Mail, 3, GENÈVE

Tél. 40.128

#### AVIS

Par suite d'un changement dans la dénomination de la rue des Jumelles, les bureaux de la régie des annonces du Bulletin Technique sont maintenant

#### 29, Terreaux, 29

Afin d'éviter tout retard, la correspondance doit dorénavant être adressée comme suit :

Agence de publicité Indicateur Vaudois Société Suisse d'Edition

Terreaux, 29

Lausanne

Pour éviter tous les ennuis provenant des dépôts de tuf dans les chaudières, boïlers, canalisations, etc.,

placez un filtre ADOUCISSEUR D'EAU ZERHYD-DOUCIL

INSTALLATIONS DE FILTRES A SILEX, DÉGAZEURS, DÉFERRISSEURS, etc., marque ACFI

Concessionnaire exclusif pour la Suisse: Louis F. WOLF, ing., Rämistrasse 7, Zurich. - Tél. 46,832. Représentant pour la Suisse romande: A. ROBERT, ing.-chim., Mont-Choisi, Lausanne. - Tél. 33,354.

CONTRE LE BRUIT
LA CHALEUR
LE FROID

LIEGE

AGGLOMERE

LIEGE ACCIOMERE S.A. KAPFNACH - HORGEN

LOUIS ROSSI REPRESENTANT DEPOSITAIRE
11 PL.ST. FRANÇOIS TEL. 26,201 LAUSANNE

#### Ingénieurs et techniciens

prenez part au

#### Concours international

Total des prix : 20.000 francs suisses.

But du conçours : Récompenser les nouvelles idées et inventions susceptibles de développer l'emploi de l'aluminium et de ses alliages dans la vie publique et dans l'industrie.

a) Invention ou construction d'objets, d'appareils, de machines ou de certains éléments de ma-

b) Réalisation d'un nouveau procédé ou amélioration d'une méthode existante de fabrication, d'application, etc.

Envoi des travaux : Les mémoires devront être envoyés du 1er juillet au 1er oct. 1932 au "Bureau International de l'Aluminium, 23 <sup>bis</sup> rue de Balzac, Paris (8e).

Les envois arrivant après le 1er Oct. ne pourront plus être considérés.

Brevet : Des inventions ayant formé l'objet d'une demande de brevet avant le 1st janvier 1931 ne pourront pas être présentées au concours. D'autre part, les participants au concours sont invités à protéger leurs inventions par une demande de brevet après l'ouverture du concours.

Benseignements: Tous renseignements relatifs au Concours, seront fournis sur demande par le "Bureau International de l'Aluminium, 23 bis rue de Balzac, Paris (8c)." Celui-ci enverra gratuitement un texte du règlement du Concours, dans l'une des trois langues suivautes: Allemand, Anglais ou Français. Il se tient à la disposition de tous les participants sérieux pour tous renseignements techniques sur l'aluminium et ses alliages. D'autre part la "S. A. pour l'Industrie de l'Aluminium, Neuhausen (Suisse)", fournira également sur demande tous renseignements techniques et se, chargera éventuellement de l'envoid écharillions d'aluminium pur ou d'alliages d'aluminium devant servir à des essais.

#### **Brevets à exploiter**

Les titulaires des brevets suisses suivants cherchent à s'entendre de quelque manière que ce soit et à des conditions raisonnables, avec des industriels établis en Suisse, en vue d'en assurer la mise en œuvre et l'exploitation dans ce pays

Nº 147 296, pour : « Malle extensible à l'abri des bosselures. » - Kari Kenn Manufacturing Co.).

Nº 147 966, pour : « Mécanisme de verrouillage pour malles d'automobiles. » (Kari-Keen Manufacturing Co.).

Nº 139,501, pour : « Filtre pour liquides sous pression, » — (G. Javitch et 'S. Javitch).

Nº 104 041, pour : « Procédé de fabrication d'une pierre artificielle poreuse pour la filtration des liquides. » - (Ch. Torley).

S'adresser à l'Office des Inventions, 63, Boulevard Emile Jacqmain, à Bruxelles.

Pour cause de décès

#### à remettre **Chantier d'Entrepreneur** de Bâtiments et de Travaux publics

comportant un important chantier avec installations

Matériel, machines, camions, menuiserie moderne, serrurerie, forge, etc., etc.

Pour tous renseignements s'adresser sous N° 379 à la Société Suisse d'Edition, à Lausanne.

### Offres d'exploitation de Brevets d'invention IMER & DE WURSTEMBERG

Les propriétaires des brevets suisses suivants désirent entrer en relation avec des fabricants suisses, en vue de la fabrication des articles brevetés, et seraient disposés à céder des licences d'exploitation ou à vendre leurs brevets.

Nº 120149, F. Gebauer und « Danuvia » Ipari-és Kereskedelmi, pour : « Mit der Propellerwelle verbundene Stenerung für Maschinengewehre »

128 277. Frank Humphris, pour : « Presse à genouillère »
133 249. Lanston Monotype Corporation Ltd., pour : « Pompe à métal liquide pour machines à couler les caractères

d'imprimenie »
Nº 134 455, Harry R. Ricardo, pour : « Moteur à combustion interne

à fourreau »

N° 187 542, Société Chimique des Usines du Rhône, pour : « Pro-

Nº 187 542, Société Chimique des Usines du Rhône, pour : « Procédé de coloration d'éthers de cellulose et produit obtenu par ce procédé.
 Nº 187 548, Société Chimique des Usines du Rhône, pour : « Procédé de préparation de matières plastiques à base d'éthers cellulosiques et sous forme divisée. »
 Nº 140 709, Société des Usines Chimiques Rhône-Poulene, pour : « Procédé de fabrication de l'anhydride et de l'aldéhyde acétiques »

cétiques.

142129, Linoleum Manufacturing Co. Ltd., pour a Procédé pour border les côtés de pièces de linoleum avec une matière adhésive »

85 098, Vickers Limited, pour : « Arme à feu portative auto-

natique. »

Nº 187 777, John D. Pedersen, pour : « Dispositif de poussoir de cartouches pour fusil automatique. »

Nº 184 980, John D. Pedersen, pour : « Hausse pour fusils. »

Prière d'adresser les offres ou propositions a MM. Îmer & de Wurstemberger ci-devant M. E. Imer-Schneider, Ingénieur-Conseil, 14, Rue du Mont-Blanc, à Genève, qui les transmettront à qui de droit.

### Cours de soudure autogène

La Société Continentale de Lumière et Constructions Mécaniques à Dübendorf (Zurich) a l'avantage de porter à la con-naissance de ses clients et autres intéressés qu'elle organise du 24 au 26 mai 1932 un cours de soudure autogène, où l'occasion sera offerte de se familiariser avec la soudure des différents métaux. A cette occasion il sera démontré un nouveau procédé, peu connu jusqu'ici, permettant d'exécuter les soudures plus rapidement, mieux et meilleur marché, tout en consommant moins de matières d'apport. La soudure à l'arc électrique sera également démontrée. L'enseignement pratique et l'instruction théorique sont donnés par des spécialistes expérimentés. Demandez sans tarder le programmé détaillé de cet intéressant cours à la susdite Société.

#### Brevets d'invention

marques - dessins et modèles

#### A. BUGNION

Physicien diplômé de l'Ecole Polytechnique Fédérale.

Ancien élève de l'Ecole Supérieure d'Electricité, à Paris

Ancien expert technique au Bureau Fédéral de la Propriété Intellectuelle.

GENÈVE Rue de la Cité, 20

LAUSANNE Grand Pont, 2

Le titulaire du brevet suisse ci-après désire entrer en relation avec industriels suisses en vue de la mise en œuvre de son invention

Nº 138.683 - du 24 mai 1929 : « Appareil distributeur d'allumage. »

Prière d'adresser offres et propositions à l'Office de Brevets A. Bugnion, Cité, 20, Genève, qui les transmettra à qui de droit,

#### Jeune technicienarchitecte

ayant terminė ses ėtudes, cherche place dans un bureau. Ecrire sous chiffre Y. 5284 L. à Publicitas,

